

Erst lesen, dann auspacken!

Ihr Dual 1019 wurde in der Reihenfolge der auf dieser Seite gezeigten Abbildungen sorgfältig verpackt.

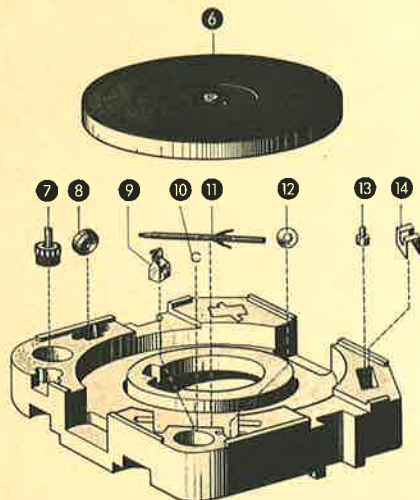
- ① Plattentellerzwischenlage
- ② Spezialverpackung für Plattenteller und Zubehör
- ③ Gerät Dual 1019
- ④ Seitenpolster
- ⑤ Verpackungskarton

Beim Herausnehmen des Gerätes nicht am Tonarm anfassen, sondern das Gerät an beiden Seiten unterfassen und aus der Verpackung herausheben.

In der Spezial-Verpackung ② finden Sie folgende Teile:

- ⑥ Plattenteller
- ⑦ Ausgleichsgewicht für Tonarm
- ⑧ Zentrierstück
- ⑨ Beutel mit Abstandsrollen, Schrauben, Muttern für Tonabnehmerkopf, Kunststoffkeile zum Sichern des aufgesetzten Plattentellers bei eingebautem Gerät.
- ⑩ Sprengring
- ⑪ Wechselachse
- ⑫ Scheibe
- ⑬ Zentrierstift
- ⑭ Lehre für System-Einbau

Bei Einzelsend des Dual 1019 müssen zur Vermeidung kostspieliger Beschädigungen unbedingt der Plattenteller abgenommen und die Originalverpackung verwendet werden.



Read the instruction manual before unpacking any further!

Your Dual 1019 has been carefully packed in the sequence shown by the illustrations on this page:

- ① Platter cover board
- ② Styrofoam container with platter and following parts
- ③ Dual 1019 chassis
- ④ Styrofoam container ①
- ⑤ Shipping carton

When removing the chassis do not lift by tonearm. Grasp the chassis from below on both sides and lift it out of the carton.

Styrofoam container ② with platter and following parts (see illustration below):

- ⑥ Platter
- ⑦ Tonearm balance weight
- ⑧ 45 rpm record adapter
- ⑨ Plastic bag containing spacers, screws, nuts for cartridge holder, plastic wedges for securing mounted platter in shipping
- ⑩ Changer spindle
- ⑪ Spring C-clip
- ⑫ Turntable disc
- ⑬ Single play spindle
- ⑭ Gauge for mounting cartridge

IMPORTANT:

When shipping Dual 1019 at any time in the future, be sure to remove the platter in order to avoid costly damage. (See instruction manual.) The original packing should be saved for such possible re-use.

A lire avant de débiller l'appareil

Votre Dual 1019 est emballé suivant l'ordre des figures ci-contre:

- ① Couche d'intercalation du plateau
- ② Emballage spécial pour plateau et accessoires
- ③ Châssis Dual 1019
- ④ Rembourrement latéral
- ⑤ Carton d'emballage

En retirant l'appareil, ne prenez pas la platine par le bras mais prenez-la par en dessous de deux côtés et enlevez-la de l'emballage.

Dans un emballage spécial vous trouverez les pièces suivantes:

- ⑥ Plateau
- ⑦ Contre-poids du bras de pick-up
- ⑧ Centreur 45 tours
- ⑨ Sachet contenant entretoises, vis, écrous pour tête de pick-up, coins en matière plastique pour caler le plateau
- ⑩ Anneau de retenue
- ⑪ Axe changeur
- ⑫ Rondelle cache-circlips
- ⑬ Petit axe
- ⑭ Gabarit pour la fixation de la cellule

En cas d'expédition du Dual 1019, il est absolument nécessaire, pour éviter toutes détériorations, que le plateau soit démonté et que l'emballage d'origine soit utilisé.

¡Leer antes de desempaquetar!

Su Dual 1019 ha sido embalado cuidadosamente según el orden siguiente.

- ① Plantilla del plato
- ② Embalaje especial para plato y accesorios
- ③ Aparato Dual 1019
- ④ Rellenos laterales de Styropor
- ⑤ Caja de embalaje

Para sacar el aparato no deberá asirlo del brazo fonocaptor, sino levantarlo cuidadosamente cogiéndolo de ambos lados del chasis.

En el embalaje especial ② se encuentran las siguientes piezas:

- ⑥ Plato
- ⑦ Contrapeso del brazo
- ⑧ Adaptador de discos
- ⑨ Bolsa con separadores, tornillos, tuercas para el cabezal fonocaptor y piezas de plástico para asegurar el plato montado durante pequeños transportes
- ⑩ Clip
- ⑪ Eje de cambio
- ⑫ Arandela
- ⑬ Eje corto
- ⑭ Calibre para el montaje de la célula

En caso de envío individual del Dual 1019, será absolutamente necesario desmontar el plato y emplear el embalaje original, con el fin de evitar graves daños en el aparato.